

LA OSS BYTTE HUDFARGE

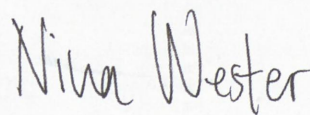
I 2007 delte jeg kontor med Jonas Hassen Khemiri i Stockholm. Jeg fikk lese noe av det han hadde skrevet og ble helt slått i bakken av hans knivskarpe ordakrobatikk. Siden den gang har jeg regissert to av hans stykker. Nå har jeg gleden av å ta ham med til Hålogaland Teater og norgespremiere på hans siste stykke *Æ ringe mine brødre*, som jeg regisserer sammen med Trond Peter Stamsø Munch.

I desember 2010 sprengete en ung svensk-irakisk mann seg selv i lufta midt i julehandelen i sentrum av Stockholm. Uken etter skriver Khemiri en kronikk med tittelen *Jag ringer mina bröder* der han beskriver hvordan han og hans brødre blir mistenkeliggjort som potensielle terrorister på grunn av hudfarge og etnisk bakgrunn. Denne teksten blir etter hvert dette stykket hvor vi følger kjemi-studenten Amor et døgn etter hendelsen. Han forsøker å leve sitt liv som vanlig, men eksplosjonen spiller seg i alle detaljene rundt ham. Plutselig vet han ikke hva som er virkelighet lenger og hvem som er den skyldige.

Stykket er et febrilsk oppgjør mot fordommer og avdekking av rasistiske holdninger som umerkelig deler mennesker inn i «vi» og «dem». Å avdekke undertrykkende maktstrukturer er en del av ungdomsprosjektet POWER! som teatret sjøsetter med denne forestillingen.

La oss starte med å bytte hudfarge et døgn. Hudfarge og erfaringer. Kom igjen. Vi bare gjør det.

Nina Wester
Teatersjef



KUNSTNERISK TEAM

Regi og scenografi Nina Wester og
Trond Peter Stamsø Munch
Lysdesign Elisabeth Kjeldahl Nilsson
Kostymer Eva Hodnefjell

ROLLELISTE

Amor Marius Lien

Shavi

Stemmeforsterker

Mobber

Selgeren

Bernt Bjørn

Stemmeforsterker

Mobber

Valeria

Karolina

Rebekka Nystabakk

Stemmeforsterker

Ahlem

Overvåkeren

Tyra

Trude Øines

PRODUKSJON

Inspisient

Sufflør

Lystekniker

Lydtekniker

Rekvisitør

Teknikere

Ingeborg Ugland

Bente Mikkelsen

Ruben Westerli Johnsen

Kolbjørn Lyslo

Linda Nilsen

Lasse Eilertsen,

Rakel Nystabakk



PREMIERE
10. OKTOBER
SCENE ØST

PROGRAMANSVARLIG
Stein Sebastian Fredriksen

FOTOGRAF
Lars Åke Andersen

DESIGN
Tank

Hålogaland Teater eies av Troms fylkeskommune,
Finnmark fylkeskommune og Tromsø kommune.

2013

halogalandteater.no

Æ ringe mine brødre

Av Jonas Hassen Khemiri
Oversatt til nordnorsk av Morten Wintervold

HÅLOG
ALAND
TEATER



ORDAKTIVISTEN KHEMIRI



Foto: Scanpix

«Æ ringe mine brødre og sir:
No begynner d. Gjør dokker klar.»

«Æ ringe mine brødre og sir:
Glem d æ sa. Fuck stillhet! Fuck
usynlighet! Bytt ut de anonyme klærn
dokkers me... Neonfarga bastskjørt.»

JONAS HASSEN KHEMIRI (f. 1978) er en av Sveriges mest hyllede forfattere og dramatikere. Debutromanen *Ett öga rött* kom i 2003. Den er også blitt filmatisert. Senere har han skrevet *Montecore – en unik tiger* og nå i vår kom *Jag ringer mina bröder*, som han også har gjort som teatertekst.

Khemiri har etter hvert blitt like kjent for sine teaterstykker som for sine bøker. I 2006 debuterte han som dramatiker med *Invasion!* som senere er blitt spilt over hele verden, også i Norge. Etter dette har han skrevet en rekke stykker som har det til felles at de berører rasistiske maktstrukturer. Ved hjelp av humor og et forrykende språk – som fans kaller for khemirisk – avdekker han privilegier som er basert på kulturell identitet og hudfarge. Khemiri satte i vår rekord på antall delte artikler på nettet med en kronikk der han oppfordret den svenske justisministeren til å bytte hud med ham i 24 timer. Hensikten var å kjenne på trakasseringen som mennesker med en annen hudfarge utsettes for. Deler av denne kronikken har Hålogaland Teater fått tillatelse fra forfatteren til å bruke i forestillingen.

Les mer på www.khemiri.se

«Æ ringe mine brødre og hviske:
Okei. Æ innrømme d. D va æ.»

